

rium primum feliciter, mox commode, ad ultimum perniciose gessit.
 primum feliciter, mox commode, ad ultimum perniciose.
dapprima felicemente, poi mediocrement, infine rovinosamente.

Nam iuvenis in Gallia et Illyrico multa strenue fecit occiso apud
 Nam iuvenis in Gallia et Illyrico fecit multa strenue occiso
Chè giovane in Gallia e nell' Ilirico fece molte valorose imprese uccidendo

Mursam Ingenuo, qui purpuram sumpserat, et Trebelliano. Diu
 apud Mursam Ingenuo, qui sumpserat purpuram, et Trebelliano. Diu
presso Marsa Ingenuo, che aveva preso la porpora, e Trebelliano. A lungo

placidus et quietus, mox in omnem lasciviam dissolutus, tenendae
 placidus et quietus, mox dissolutus in omnem lasciviam, laxavit
tranquillo e moderato, poi abbandonatosi ad ogni lascivia rallentò

reipublicae habenas probrosa ignavia et desperatione laxavit.
 probrosa ignavia et desperatione habenas rei publicae.
con vergognosa ignavia e scoraggiamento, le redini dello Stato.

Alamanni vastatis Galliis in Italiam penetraverunt. Dacia, quae
 Alamanni vastatis Galliis penetraverunt in Italiam. Dacia, quae
Gli Alamanni devastate le Gallie penetrarono in Italia. La Dacia, che

a Traiano, ultra Danubium fuerat adiecta, tum amissa, Graecia,
 a Traiano. ultra Danubium fuerat adiecta, tum amissa; Graecia
da Traiano oltre il Danubio era stata acquistata, allora fu perduta; la Grecia,

Macedonia, Pontus, Asia vastata est per Gothos, Pannonia a
 Macedonia, Pontus, Asia vastata est per Gothos, Pannonia
la Macedonia, il Ponto, l'Asia fu devastata dai Goti, la Pannonia

Sarmatis Quadisque populata est, Germani usque ad Hispanias
 populata est a Sarmatis et Quadis, Germani penetraverunt usque ad
saccheggiata dai Sarmati e dai Quadi, i Germani penetrarono fino nelle

penetraverunt et civitatem nobilem Tarraconem expugnaverunt,
 Hispanias et expugnaverunt nobilem civitatem Tarraconem, Parthi
Spagne ed espugnarono la nobile città di Tarracona, i Parti

Parthi Mesopotamia occupata Syriam sibi coeperant vindicare.
 occupata Mesopotamia coeperunt vindicare sibi Syriam.
occupata la Mesopotamia presero a reclamare per loro la Siria.